

Dodatek I

Definice pojmu „původní produkty“ a metody správní spolupráce

OBSAH

HLAVA I OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1 Definice

HLAVA II DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2 Obecné požadavky

Článek 3 Kumulace původu

Článek 4 Zcela získané produkty

Článek 5 Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

Článek 6 Nedostatečné opracování nebo zpracování

Článek 7 Určující jednotka

Článek 8 Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Článek 9 Soupravy

Článek 10 Neutrální prvky

HLAVA III POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

Článek 11 Zásada teritoriality

Článek 12 Přímá doprava

Článek 13 Výstavy

HLAVA IV NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

Článek 14 Zákaz navracení cla nebo osvobození od cla

HLAVA V DOKLAD O PŮVODU

Článek 15 Obecné požadavky

Článek 16 Postup pro vydání průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED

Článek 17 Průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED vydaná dodatečně

Článek 18 Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED

Článek 19 Vydání průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED na základě dokladu o původu zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve

Článek 20 Účetní rozlišování

Článek 21 Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED

Článek 22 Schválený vývozce

Článek 23 Platnost dokladu o původu

Článek 24	Předkládání dokladu o původu
Článek 25	Dovoz po částech
Článek 26	Osvobození od povinnosti předložit doklad o původu
Článek 27	Podpůrné doklady
Článek 28	Uchovávání dokladu o původu, prohlášení dodavatele a podpůrných dokladů
Článek 29	Rozpory a formální chyby
Článek 30	Částky vyjádřené v eurech

HLAVA VI METODY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 31	Správní spolupráce
Článek 32	Ověřování dokladů o původu
Článek 33	Řešení sporů
Článek 34	Sankce
Článek 35	Svobodná pásma

Seznam příloh

PŘÍLOHA I:	Úvodní poznámky k seznamu v příloze II
PŘÍLOHA II:	Seznam opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby vyrobený produkt mohl získat status původu
PŘÍLOHA IIIa:	Vzory průvodního osvědčení EUR.1 a žádosti o průvodní osvědčení EUR.1
PŘÍLOHA IIIb:	Vzory průvodního osvědčení EUR-MED a žádosti o průvodní osvědčení EUR-MED
PŘÍLOHA IVa:	Znění prohlášení o původu
PŘÍLOHA IVb:	Znění prohlášení o původu EUR-MED
PŘÍLOHA V	Seznam smluvních stran, které neuplatňují ustanovení o částečném navrácení cla podle čl. 14 odst. 7 tohoto dodatku

HLAVA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely této úmluvy se rozumí:

- a) „výrobou“ každé opracování nebo zpracování, včetně sestavování nebo specifických operací;
- b) „materiálem“ jakékoli příměsi, suroviny, komponenty, části apod., které jsou používány při výrobě produktu;
- c) „produktem“ vyráběný produkt, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;
- d) „zbožím“ jak materiál, tak produkty;
- e) „celní hodnotou“ hodnota určená v souladu s Dohodou o provádění článku VII Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 (dohoda Světové obchodní organizace o celní hodnotě);
- f) „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí ve smluvní straně, v jehož podniku se provádí poslední opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerého použitého materiálu po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;
- g) „hodnotou materiálů“ celní hodnota použitých nepůvodních materiálů v okamžiku dovozu, nebo není-li známa a nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály ve smluvní straně vývozu;
- h) „hodnotou původních materiálů“ hodnota těchto materiálů stanovená obdobně podle písmene g);
- i) „přidanou hodnotou“ cena ze závodu snižená o celní hodnotu každého z obsažených materiálů, které pocházejí z ostatních smluvních stran, u kterých je možná kumulace, nebo není-li celní hodnota známa a nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály ve smluvní straně vývozu;
- j) „kapitolami“ a „číslly“ kapitoly a čísla (čtyřmístné kódy) používané v nomenklatuře, která tvoří harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží, na který se v této úmluvě odkazuje jako na „harmonizovaný systém“ nebo „HS“;
- k) „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu do určitého čísla;
- l) „zásilkou“ produkty, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, nebo pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;
- m) „územím“ území včetně teritoriálních vod;
- n) „celními orgány smluvní strany“ v případě Evropské unie kterýkoli celní orgán kteréhokoli členského státu Evropské unie.

HLAVA II

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2

Obecné požadavky

1. Pro účely provádění příslušné dohody se za produkty pocházející ze smluvní strany při vývozu do jiné smluvní strany považují:

- a) produkty, které byly v dotyčné smluvní straně zcela získány ve smyslu článku 4;
- b) produkty, které byly získány v dotyčné smluvní straně a obsahují materiály, které tam nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v dotyčné smluvní straně dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 5;
- c) zboží pocházející z Evropského hospodářského prostoru (EHP) ve smyslu protokolu 4 k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru. Toto zboží se považuje za pocházející z Evropské unie, Islandu, Lichtenštejska ⁽¹⁾ nebo Norska (dále jen „strany EHP“), vyváží-li se z Evropské unie, Islandu, Lichtenštejska nebo Norska do jiné smluvní strany, než jsou strany EHP.

⁽¹⁾ V důsledku celní unie mezi Lichtenštejnem a Švýcarskem se produkty pocházející z Lichtenštejska považují za produkty pocházející ze Švýcarska.

2. Ustanovení odst. 1 písm. c) se použije, pouze pokud se uplatňují dohody o volném obchodu mezi smluvní stranou dovozu a stranami EHP.

Článek 3

Kumulace původu

1. Aniž je dotčen čl. 2 odst. 1, považují se produkty při vývozu do jiné smluvní strany za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu, jestliže jsou tam získány a obsahují materiály pocházející ze Švýcarska (včetně Lichtenštejska) ⁽¹⁾, Islandu, Norska, Turecka nebo Evropské unie, za předpokladu, že opracování nebo zpracování provedené ve smluvní straně vývozu přesahuje úkony uvedené v článku 6. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány.

2. Aniž je dotčen čl. 2 odst. 1, považují se produkty při vývozu do jiné smluvní strany za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu, jestliže jsou tam získány a obsahují materiály pocházející z Faerských ostrovů, kteréhokoli účastníka barcelonského procesu s výjimkou Turecka, nebo kterékoli smluvní strany jiné než uvedené v odstavci 1, za předpokladu, že opracování nebo zpracování provedené ve smluvní straně vývozu přesahuje úkony uvedené v článku 6. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány.

3. Jestliže opracování nebo zpracování provedené ve smluvní straně vývozu nepřesahuje úkony uvedené v článku 6, považuje se získaný produkt za pocházející ze smluvní strany vývozu, pouze je-li hodnota zde přidaná vyšší než hodnota použitých materiálů pocházejících ze kterékoli z ostatních smluvních stran uvedených v odstavcích 1 a 2. Pokud tomu tak není, považuje se získaný produkt za pocházející ze smluvní strany, ve které byla přidána nejvyšší hodnota původních materiálů použitých ve výrobě ve smluvní straně vývozu.

4. Produkty pocházející ze smluvních stran uvedených v odstavcích 1 a 2, které nebyly opracovány ani zpracovány ve smluvní straně vývozu, si při vývozu do kterékoli z ostatních smluvních stran ponechávají svůj původ.

5. Kumulaci stanovenou v tomto článku lze uplatnit pouze za předpokladu, že:

- a) mezi smluvními stranami zapojenými do získání statusu původu a smluvní stranou určené se uplatňuje preferenční obchodní dohoda v souladu s článkem XXIV Všeobecné dohody o clech a obchodu;
- b) materiály a produkty získaly status původu použitím pravidel původu, která se shodují s pravidly uvedenými v této úmluvě; a
- c) oznámení o splnění nezbytných podmínek pro uplatňování kumulace byla zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* (řada C) a ve smluvních stranách, které jsou stranami příslušných dohod, v souladu s jejich vlastními postupy.

Kumulace stanovená tímto článkem se uplatňuje ode dne uvedeného v oznámení zveřejněném v *Úředním věstníku Evropské unie* (řadě C).

Smluvní strany sdělí ostatním smluvním stranám, které jsou stranami příslušných dohod, prostřednictvím Evropské komise podrobné informace o dohodách, které jsou uplatňovány s ostatními smluvními stranami uvedenými v odstavcích 1 a 2, včetně dnů jejich vstupu v platnost.

Článek 4

Zcela získané produkty

1. Za produkty zcela získané ve smluvní straně se při vývozu do jiné smluvní strany považují:

- a) nerostné produkty tam vytěžené z půdy nebo mořského dna;
- b) rostlinné produkty tam sklizené;
- c) živá zvířata tam narozená či vylíhlá a odchovaná;
- d) produkty získané z živých zvířat tam chovaných;
- e) produkty tamního lovu nebo rybolovu;
- f) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře plavidly smluvní strany vývozu mimo její teritoriální vody;
- g) produkty vyrobené na výrobních plavidlech smluvní strany vývozu výlučně z produktů uvedených v písmenu f);

⁽¹⁾ Lichtenštejské knížectví tvoří celní unii se Švýcarskem a je smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

- h) upotřebené předměty tam sebrané, jsou-li použitelné pouze k opětovnému získání surovin, včetně použitých pneumatik vhodných pouze k protektorování, nebo k použití jako odpad;
- i) odpad a šrot pocházející z výrobních operací tam provedených;
- j) produkty vytěžené z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo teritoriální vody smluvní strany vývozu, má-li tato strana výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí;
- k) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až j).
2. Pojmy „plavidla smluvní strany vývozu“ a „výrobní plavidla smluvní strany vývozu“ uvedené v odst. 1 písm. f) a g) se vztahují pouze na plavidla a výrobní plavidla:
- a) která jsou registrována nebo přihlášena ve smluvní straně vývozu;
- b) která plují pod vlajkou smluvní strany vývozu;
- c) která alespoň z 50 % vlastní státní příslušníci smluvní strany vývozu nebo společnost, jejíž ústředí se nachází ve smluvní straně vývozu a jejíž ředitel nebo ředitelé, předseda správní nebo dozorčí rady a většina členů těchto orgánů jsou státními příslušníky smluvní strany vývozu, a v případě veřejných obchodních společností či společností s ručením omezeným navíc alespoň polovinu základního kapitálu vlastní smluvní strana vývozu nebo veřejné subjekty nebo státní příslušníci dané smluvní strany;
- d) jejichž důstojnický sbor tvoří státní příslušníci smluvní strany vývozu a
- e) jejichž posádku tvoří alespoň ze 75 % státní příslušníci smluvní strany vývozu.
3. Pro účely odst. 2 písm. a) a b), je-li smluvní stranou vývozu Evropská unie, rozumí se tím určitý členský stát Evropské unie.

Článek 5

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely článku 2 se produkty, jež nejsou zcela získány, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky uvedené v seznamu v příloze II.

Výše uvedené podmínky popisují opracování či zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých k jejich výrobě, a vztahují se pouze na tyto materiály. Z toho vyplývá, že je-li produkt, který získal status původu splněním podmínek uvedených v seznamu, použit při výrobě jiného produktu, nevztahují se na něj podmínky použitelné pro produkt, v němž je obsažen, a nepřihlíží se ani k nepůvodním materiálům, jež byly případně použity při jeho výrobě.

2. Odchylně od odstavce 1 lze však použít nepůvodní materiály, které by se podle podmínek uvedených v seznamu v příloze II při výrobě daného produktu použít neměly, pokud:

- a) jejich celková hodnota nepřesáhne 10 % ceny produktu ze závodu;
- b) použitím tohoto odstavce není překročen žádný procentní podíl uvedený v seznamu jako nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů.

Tento odstavec se nevztahuje na produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

3. Odstavce 1 a 2 se použijí s výhradou článku 6.

Článek 6

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2, považují se za opracování nebo zpracování nedostatečná k tomu, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 5, tyto úkony:

- a) úkony, jejichž účelem je uchování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování;
- b) rozdělování nebo spojování nákladových kusů;
- c) mytí, praní, čištění; zbavování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;
- d) žehlení nebo mandlování textilií;
- e) prosté natírání a leštění;

- f) loupání, částečné nebo úplné bělení, leštění a hlazení obilovin a rýže;
 - g) úkony spočívající v barvení nebo tvarování cukru;
 - h) loupání, vypeckovávání a louskání ovoce, ořechů a zeleniny;
 - i) broušení, prosté mletí nebo prosté řezání;
 - j) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání nebo sdružování (včetně vytváření souprav předmětů);
 - k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden nebo krabic, upevňování na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balicí úkony;
 - l) připojování nebo tisk značek, štítků, log a obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
 - m) prosté mísení produktů, též různých druhů;
 - n) mísení cukru s jakýmkoli materiálem;
 - o) prosté sestavování součástí předmětu na úplný předmět nebo rozebírání produktů na části;
 - p) kombinace dvou nebo více úkonů uvedených v písmenech a) až n);
 - q) porážení zvířat.
2. Při určování, zda se opracování nebo zpracování daného produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechny úkony provedené na tomto produktu ve smluvní straně vývozu posuzují dohromady.

Článek 7

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití této úmluvy je konkrétní produkt, který je považován za základní jednotku při svém zařazení do nomenklatury harmonizovaného systému.

Z toho vyplývá, že:

- a) je-li produkt sestávající ze skupiny nebo sestavy předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek;
 - b) sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, použije se tato úmluva na každý produkt samostatně.
2. Je-li podle všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i jeho obal, považuje se pro účely určení původu za jeden celek s produktem.

Článek 8

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem se považují za jeden celek se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem, jestliže jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

Článek 9

Soupravy

Soupravy (sady) ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkty, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají. Soupravy produktů, které se skládají z původních i nepůvodních součástí, se však považují za původní produkt jako celek, jestliže hodnota nepůvodních produktů netvoří více než 15 % ceny soupravy ze závodu.

Článek 10

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, není nutné zjišťovat původ těchto prvků, jež mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a palivo;
- b) výrobní závod a vybavení;
- c) stroje a nástroje;

d) zboží, které se nestává ani nemá stát součástí konečného složení produktu.

HLAVA III

POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

Článek 11

Zásada teritoriality

1. S výjimkou čl. 2 odst. 1 písm. c), článku 3 a odstavce 3 tohoto článku musí být podmínky pro získání statusu původu stanovené v hlavě II plněny ve smluvní straně vývozu nepřetržitě.

2. Je-li původní zboží vyvezené z některé smluvní strany do jiné země vráceno, musí být s výjimkou případů uvedených v článku 3 považováno za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že:

a) vrácené zboží je totožné s vyvezeným a

b) bylo podrobeno pouze úkonům nezbytným pro své uchování v nezměněném stavu po dobupobytu v dané zemi nebo při svém vývozu.

3. Získání statusu původu v souladu s podmínkami stanovenými v hlavě II není dotčeno opracováním nebo zpracováním provedeným mimo smluvní stranu vývozu na materiálech vyvezených ze smluvní strany vývozu a následně tam znovu dovezených za předpokladu, že:

a) uvedené materiály jsou zcela získány ve smluvní straně vývozu nebo byly před vyvezením opracovány nebo zpracovány nad rámec úkonů uvedených v článku 6 a

b) celním orgánům může být věrohodně prokázáno, že:

i) zpět dovážené zboží bylo získáno opracováním nebo zpracováním vyvezených materiálů a

ii) celková přidaná hodnota nabytá mimo smluvní stranu vývozu při uplatnění tohoto článku nepřesahuje 10 % ceny ze závodu výsledného produktu, jehož status původu je požadován.

4. Pro účely odstavce 3 se podmínky pro získání statusu původu stanovené v hlavě II nevztahují na opracování nebo zpracování provedené mimo smluvní stranu vývozu. Je-li však k určení původu výsledného produktu použito pravidlo v seznamu v příloze II, které stanoví nejvyšší hodnotu všech použitých nepůvodních materiálů, nesmí součet celkové hodnoty nepůvodních materiálů použitých na území smluvní strany vývozu a celkové přidané hodnoty nabyté mimo tuto smluvní stranu při uplatnění tohoto článku přesáhnout stanovený procentní podíl.

5. Pro účely použití odstavců 3 a 4 se „celkovou přidanou hodnotou“ rozumějí všechny náklady vzniklé mimo smluvní stranu vývozu, včetně hodnoty tam začleněných materiálů.

6. Odstavce 3 a 4 se nevztahují na produkty, které nesplňují podmínky uvedené v seznamu v příloze II nebo které mohou být považovány za dostatečně opracované nebo zpracované pouze při uplatnění všeobecné tolerance stanovené v čl. 5 odst. 2.

7. Odstavce 3 a 4 se nevztahují na produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

8. Jakékoli opracování nebo zpracování, na něž se vztahuje tento článek a které bylo provedeno mimo smluvní stranu vývozu, se musí uskutečnit v režimu pasivního zůsleďovacího styku nebo v obdobném režimu.

Článek 12

Přímá doprava

1. Preferenční zacházení stanovené podle příslušné dohody se týká pouze produktů, které splňují podmínky stanovené v této úmluvě a jsou dopravovány přímo mezi územími smluvních stran, se kterými je podle článku 3 možná kumulace, nebo přes tato území. Produkty tvořící jedinou zásilku však mohou být dopravovány přes jiná území s případnou překládkou nebo dočasným uskladněním na těchto územích, jestliže v zemi tranzitu nebo uskladnění zůstanou pod celním dohledem a nejsou podrobeny jiným úkonům než vykládce, překládce nebo úkonům, jejímž účelem je jejich uchování v nezměněném stavu.

Původní produkty mohou být přepravovány potrubím přes jiná území než území smluvních stran vývozu a dovozu.

2. Splnění podmínek stanovených v odstavci 1 se prokazuje tak, že se celním orgánům smluvní strany dovozu předloží:

- a) jednotný přepravní doklad, na jehož základě se uskutečňuje doprava ze smluvní strany vývozu přes zemi tranzitu, nebo
- b) potvrzení vydané celními orgány země tranzitu, které obsahuje:
 - i) přesný popis produktů,
 - ii) data vykládky nebo překládky produktů a případně názvy použitých plavidel nebo označení jiných použitých dopravních prostředků a
 - iii) osvědčení podmínek, v nichž se produkty nacházely v zemi tranzitu, nebo
- c) nemohou-li být předloženy, jakékoli jiné průkazní doklady.

Článek 13

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do jiné země, než jsou země uvedené v článku 3, se kterými je možná kumulace, a po ukončení výstavy prodány za účelem dovozu do smluvní strany, uplatní se na ně při dovozu příslušná dohoda, pokud je celním orgánům věrohodně prokázáno, že:
 - a) vývozce zaslal tyto produkty ze smluvní strany do země konání výstavy a vystavoval je tam;
 - b) vývozce tyto produkty prodal příjemci v jiné smluvní straně nebo je na něj převedl;
 - c) produkty byly odeslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v jakém na ni byly odeslány, a
 - d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.
2. V souladu s hlavou V se vydá nebo vyhotoví doklad o původu zboží, který se obvyklým způsobem předloží celním orgánům smluvní strany dovozu. Uvede se v něm název a adresa výstavy. V případě potřeby mohou být požadovány další doklady o podmínkách, za nichž byly produkty vystavovány.
3. Odstavec 1 se vztahuje na všechny obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné výstavy, veletrhy nebo obdobné veřejné přehlídky či expozice, v jejichž průběhu produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou akcí pořádaných soukromě v prodejnách nebo podnikových prostorách za účelem prodeje zahraničních produktů.

HLAVA IV

NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

Článek 14

Zákaz navracení cla nebo osvobození od cla

1. Nepůvodní materiály použité při výrobě produktů pocházejících ze smluvní strany, pro které je vydáván nebo vyhotovován doklad o původu v souladu s hlavou V, nepodléhají ve smluvní straně vývozu navracení cla nebo osvobození od cla jakéhokoli druhu.
2. Zákaz uvedený v odstavci 1 se vztahuje na jakékoli opatření týkající se vrácení, prominutí nebo nezaplacení, částečného nebo úplného, cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem uplatňovaných ve smluvní straně vývozu na materiály použité k výrobě, pokud se toto vrácení, prominutí nebo nezaplacení uplatňuje formálně nebo fakticky tehdy, jestliže jsou produkty získané z těchto materiálů vyváženy, a nikoli jsou-li určeny pro domácí použití.
3. Vývozce produktů uvedených v dokladu o původu zboží musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů předložit veškeré související doklady prokazující, že pro nepůvodní materiály použité k výrobě dotčených produktů nebylo uplatněno navracení cla a že veškeré clo a poplatky s rovnocenným účinkem, které se vztahují na tyto materiály, byly skutečně zaplaceny.
4. Odstavce 1, 2 a 3 tohoto článku se rovněž vztahují na obaly ve smyslu čl. 7 odst. 2, na příslušenství, náhradní díly a nástroje ve smyslu článku 8 a na soupravy produktů ve smyslu článku 9, nejsou-li tyto předměty původní.
5. Odstavce 1 až 4 se vztahují pouze na materiály, na které se vztahuje příslušná dohoda.
6. a) Zákaz uvedený v odstavci 1 tohoto článku neplatí ve dvoustranném obchodě mezi jednou ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 a jednou ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 s výjimkou Izraele,

Faerských ostrovů a účastníků se procesu stabilizace a přidružení Evropské unie, pokud jsou dotyčné produkty považovány za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu nebo dovozu bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3.

- b) Zákaz uvedený v odstavci 1 tohoto článku neplatí ve dvoustranném obchodě mezi Egyptem, Jordánskem, Marokem a Tuniskem, pokud jsou dotyčné produkty považovány za produkty pocházející z jedné z těchto zemí bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3.

7. Bez ohledu na odstavec 1 může smluvní strana vývozu s výjimkou produktů kapitol 1 až 24 harmonizovaného systému uplatňovat navrácení cla nebo osvobození od cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem, která se vztahují se na nepůvodní materiály použité k výrobě původních produktů, za těchto podmínek:

- a) u produktů kapitol 25 až 49 a 64 až 97 harmonizovaného systému zůstane zachována sazba cla 4 % nebo nižší sazba platná ve smluvní straně vývozu;
- b) u produktů kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému zůstane zachována sazba cla 8 % nebo nižší sazba platná ve smluvní straně vývozu.

Tento odstavec neuplatňují smluvní strany uvedené v příloze V.

8. Odstavec 7 se použije do 31. prosince 2012 a může být přezkoumán na základě vzájemné dohody.

HLAVA V

DOKLAD O PŮVODU

Článek 15

Obecné požadavky

1. Ustanovení příslušných dohod se vztahují na produkty pocházející z jedné ze smluvních stran při dovozu do ostatních smluvních stran po předložení jednoho z těchto dokladů o původu:

- a) průvodního osvědčení EUR.1, jehož vzor je uveden v příloze IIIa;
- b) průvodního osvědčení EUR-MED, jehož vzor je uveden v příloze IIIb;
- c) v případech uvedených v čl. 21 odst. 1 prohlášení (dále jen „prohlášení o původu“ nebo „prohlášení o původu EUR-MED“) učiněného vývozcem na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu, který popisuje dotyčné produkty dostatečně podrobně, aby je bylo možné ztotožnit. Znění prohlášení o původu jsou obsažena v přílohách IVa a IVb.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se ustanovení příslušných dohod vztahují na původní produkty ve smyslu této úmluvy v případech stanovených v článku 26, aniž by bylo nutné předložit některý z dokladů o původu uvedených v odstavci 1 tohoto článku.

Článek 16

Postup pro vydání průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED

1. Průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED vydávají celní orgány smluvní strany vývozu na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo na odpovědnost vývozce jeho zmocněným zástupcem.

2. Pro tyto účely vyplní vývozce nebo jeho zplnomocněný zástupce průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED a formulář žádosti, jejichž vzory jsou uvedeny v přílohách IIIa a IIIb. Tyto formuláře musí být vyplněny v jednom z jazyků, ve kterých je sepsána příslušná dohoda, a v souladu s vnitrostátním právem země vývozu. Jsou-li formuláře vyplňovány rukou, musí být vyplněny inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů se uvede v kolonce vyhrazené pro tento účel tak, aby zde nebyly ponechány prázdné řádky. Není-li vyplněna celá kolonka, podtrhne se poslední řádek popisu vodorovnou čarou a prázdný prostor se proškrtne.

3. Vývozce žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů smluvní strany vývozu, ve které je průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED vydáno, předložit veškeré náležité doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních podmínek stanovených touto úmluvou.

4. Aniž je dotčen odstavec 5, vydávají celní orgány smluvní strany vývozu průvodní osvědčení EUR.1 v těchto případech:

- a) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 do jedné z ostatních smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 a:

- i) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu, ze smluvní strany dovozu nebo z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1, se kterou je možná kumulace, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, nebo
 - ii) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2, se kterými je možná kumulace, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, za předpokladu, že v zemi původu bylo vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED;
- b) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 nebo z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 a
- i) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu nebo ze smluvní strany dovozu, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné z ostatních smluvních stran, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, nebo
 - ii) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3, se kterými je možná kumulace, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, za předpokladu, že v zemi původu bylo vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED;
- c) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 a:
- i) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu nebo ze smluvní strany dovozu, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné z ostatních smluvních stran, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, nebo
 - ii) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3, se kterými je možná kumulace, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, za předpokladu, že v zemi původu bylo vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED.
5. Celní orgány smluvní strany vývozu vydávají průvodní osvědčení EUR-MED, pokud lze dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu, ze smluvní strany dovozu nebo z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3, se kterými je možná kumulace, a pokud splňují podmínky stanovené v této úmluvě, v těchto případech:
- a) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 do jedné z ostatních smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 a:
- i) byla uplatněna kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 za předpokladu, že bylo v zemi původu vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED, nebo
 - ii) produkty mohou být použity ve smluvní straně dovozu v souvislosti s kumulací jako materiály pro výrobu produktů určených na vývoz ze smluvní strany dovozu do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 nebo
 - iii) produkty mohou být znovu vyvezeny ze smluvní strany dovozu do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2;
- b) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 nebo z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 a
- i) byla uplatněna kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více ostatních smluvních stran uvedených v článku 3 za předpokladu, že bylo v zemi původu vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED, nebo
 - ii) produkty mohou být použity ve smluvní straně dovozu v souvislosti s kumulací jako materiály pro výrobu produktů určených na vývoz ze smluvní strany dovozu do jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3 nebo
 - iii) produkty mohou být znovu vyvezeny ze smluvní strany dovozu do jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3;

c) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 a

i) byla uplatněna kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více ostatních smluvních stran uvedených v článku 3 za předpokladu, že bylo v zemi původu vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED, nebo

ii) produkty mohou být použity ve smluvní straně dovozu v souvislosti s kumulací jako materiály pro výrobu produktů určených na vývoz ze smluvní strany dovozu do jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3 nebo

iii) produkty mohou být znovu vyvezeny ze smluvní strany dovozu do jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3.

6. Průvodní osvědčení EUR-MED musí v kolonce 7 obsahovat jedno z těchto prohlášení v anglickém jazyce:

a) pokud byl původ získán uplatněním kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více smluvních stran:

„CUMULATION APPLIED WITH ... (název země/zemí)“;

b) pokud byl původ získán bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více smluvních stran:

„NO CUMULATION APPLIED“.

7. Celní orgány vydávající průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED přijmou veškerá nezbytná opatření k tomu, aby ověřily původ produktů a splnění ostatních podmínek stanovených v této úmluvě. Pro tyto účely mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jinou kontrolu, kterou považují za účelnou. Dále zajistí, aby formuláře uvedené v odstavci 2 byly řádně vyplněny. Zejména zkontrolují, zda bylo místo vyhrazené pro popis produktů vyplněno takovým způsobem, aby byla vyloučena možnost dodatečného podvodného vpisování údajů.

8. Datum vydání průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED se uvádí v kolonce 11 osvědčení.

9. Celní orgány vydají průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED a poskytnou je vývozci, jakmile je vlastní vývoz proveden nebo zajištěn.

Článek 17

Průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED vydaná dodatečně

1. Odchylně od čl. 16 odst. 9 může být průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED ve výjimečných případech vydáno po vývozu produktů, jichž se týká, jestliže:

a) nebylo vydáno při vývozu v důsledku omylu, neúmyslného opomenutí nebo zvláštních okolností nebo

b) bylo celním orgánům věrohodně prokázáno, že průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED bylo vydáno, ale nebylo při dovozu přijato z technických důvodů.

2. Odchylně od čl. 16 odst. 9 může být průvodní osvědčení EUR-MED vydáno po vývozu produktů, jichž se týká a pro které bylo při vývozu vydáno průvodní osvědčení EUR.1, jestliže je celním orgánům věrohodně prokázáno splnění podmínek uvedených v čl. 16 odst. 5.

3. Pro účely odstavců 1 a 2 musí vývozce v žádosti uvést místo a datum vývozu produktů, kterých se průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED týká, a sou žádost odůvodnit.

4. Celní orgány mohou vydat průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED dodatečně pouze po ověření, zda jsou informace uvedené v žádosti vývozce v souladu s údaji v odpovídající evidenci.

5. Průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED vydávaná dodatečně musí obsahovat tuto poznámku v anglickém jazyce:

„ISSUED RETROSPECTIVELY“.

Průvodní osvědčení EUR-MED vydaná dodatečně podle odstavce 2 musí obsahovat tuto poznámku v anglickém jazyce:

„ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 No ... (datum a místo vydání))“.

6. Poznámka uvedená v odstavci 5 se uvádí v kolonce 7 průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED.

Článek 18

Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED může vývozce požádat celní orgány, které je vydaly, o vystavení duplikátu na základě dokladů o vývozu, které mají tyto orgány v držení.

2. Takto vystavený duplikát musí obsahovat toto slovo v anglickém jazyce:

„DUPLICATE“.

3. Poznámka uvedená v odstavci 2 se uvádí v kolonce 7 duplikátu průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED.

4. Duplikát je opatřen datem vystavení prvopisu průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED nabývá účinku uvedeným dnem.

Článek 19

Vydání průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED na základě dokladu o původu zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve

Nacházejí-li se původní produkty pod dohledem celního úřadu ve smluvní straně, je možné nahradit původní doklad o původu jedním nebo více průvodními osvědčeními EUR.1 nebo EUR-MED pro účely zaslání všech nebo některých z těchto produktů na jiné místo v této smluvní straně. Náhradní průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED vydává celní úřad, pod jehož dohledem se produkty nacházejí.

Článek 20

Účetní rozlišování

1. V případech, kdy oddělené skladování zásob původních a nepůvodních materiálů, které jsou totožné a zaměnitelné, působí značné náklady nebo obtíže, mohou celní orgány na písemnou žádost dotčených subjektů povolit pro vedení těchto zásob metodu tzv. „účetního rozlišování“ (dále jen „metoda“).

2. Metoda zajistí, aby v konkrétním referenčním období bylo množství získaných produktů, které by mohly být považovány za „původní“, stejné jako množství, které by bylo získáno, kdyby zásoby byly fyzicky odděleny.

3. Celní orgány mohou pro udělení povolení uvedeného v odstavci 1 stanovit jakékoli podmínky, které považují za vhodné.

4. Metoda se používá a vykazuje v souladu se všeobecnými účetními zásadami platnými v zemi, kde byl produkt vyroben.

5. Kro metodu uplatňuje, může podle konkrétního případu vyhotovit doklady o původu zboží nebo o ně žádat pro množství produktů, které mohou být považovány za původní. Na žádost celních orgánů držitel předloží prohlášení o způsobu, jakým byla uvedená množství spravována.

6. Celní orgány sledují využívání povolení a mohou je kdykoli odejmout, pokud je držitel využívá nesprávně nebo neplní jakoukoli jinou podmínku stanovenou v této úmluvě.

Článek 21

Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED

1. Prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED uvedené v čl. 15 odst. 1 písm. c) může vyhotovit:

- a) schválený vývozce ve smyslu článku 22 nebo

- b) kterýkoli vývozce pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více balení obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.

2. Aniž je dotčen odstavec 3, může být prohlášení o původu vyhotoveno v těchto případech:

- a) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 do jedné z ostatních smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 a:

- i) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu, ze smluvní strany dovozu nebo z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1, se kterou je možná kumulace, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, nebo
 - ii) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2, se kterými je možná kumulace, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, za předpokladu, že v zemi původu bylo vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED;
- b) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 nebo z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 a:
- i) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu nebo ze smluvní strany dovozu, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné z ostatních smluvních stran, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, nebo
 - ii) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3, se kterými je možná kumulace, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, za předpokladu, že v zemi původu bylo vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED;
- c) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 a:
- i) dotyčné produkty lze považovat za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu nebo ze smluvní strany dovozu, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné z ostatních smluvních stran, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, nebo
 - ii) lze-li dotyčné produkty považovat za produkty pocházející z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3, se kterými je možná kumulace, bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3, a splňují-li ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, za předpokladu, že v zemi původu bylo vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED.
3. Prohlášení o původu EUR-MED může být vyhotoveno, jestliže lze dotyčné produkty považovat za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu, ze smluvní strany dovozu nebo z jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3, se kterými je možná kumulace, a jestliže splňují podmínky stanovené v této úmluvě, v těchto případech:
- a) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 do jedné z ostatních smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 a:
- i) byla uplatněna kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 za předpokladu, že bylo v zemi původu vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED, nebo
 - ii) produkty mohou být použity ve smluvní straně dovozu v souvislosti s kumulací jako materiály pro výrobu produktů určených na vývoz ze smluvní strany dovozu do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2, nebo
 - iii) produkty mohou být znovu vyvezeny ze smluvní strany dovozu do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2;
- b) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 nebo z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 1 a:
- i) byla uplatněna kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více ostatních smluvních stran uvedených v článku 3 za předpokladu, že bylo v zemi původu vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED, nebo
 - ii) produkty mohou být použity ve smluvní straně dovozu v souvislosti s kumulací jako materiály pro výrobu produktů určených na vývoz ze smluvní strany dovozu do jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3, nebo
 - iii) produkty mohou být znovu vyvezeny ze smluvní strany dovozu do jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3.

c) jsou-li produkty vyváženy z jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 do jedné ze smluvních stran uvedených v čl. 3 odst. 2 a:

i) byla uplatněna kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více ostatních smluvních stran uvedených v článku 3 za předpokladu, že bylo v zemi původu vydáno osvědčení EUR-MED nebo prohlášení o původu EUR-MED, nebo

ii) produkty mohou být použity ve smluvní straně dovozu v souvislosti s kumulací jako materiály pro výrobu produktů určených na vývoz ze smluvní strany dovozu do jedné z ostatních smluvních stran uvedených v článku 3 nebo

iii) produkty mohou být znovu vyvezeny ze smluvní strany dovozu do jedné ze smluvních stran uvedených v článku 3.

4. Prohlášení o původu EUR-MED musí obsahovat jedno z těchto prohlášení v anglickém jazyce:

a) pokud byl původ získán uplatněním kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více smluvních stran:

„CUMULATION APPLIED WITH ... (název země/zemí)“;

b) pokud byl původ získán bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z jedné nebo více smluvních stran:

„NO CUMULATION APPLIED“.

5. Vývozce, který vyhotovuje prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů smluvní strany vývozu předložit veškeré vhodné doklady prokazující status původu dotýčných produktů a splnění ostatních podmínek stanovených v této úmluvě.

6. Prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED, jejichž znění jsou obsažena v přílohách IVa a IVb, vyhotovuje vývozce v některém z jazykových znění uvedených v těchto přílohách a v souladu s vnitrostátním právem země vývozu psacím strojem, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jakémkoli jiném obchodním dokladu. Je-li prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.

7. Prohlášení o původu a prohlášení o původu EUR-MED podepisuje vlastnoručně vývozce. Vývozce schválený ve smyslu článku 22 však není povinen tato prohlášení podepisovat, jestliže se celním orgánům smluvní strany vývozu písemně zaváže, že přebírá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení o původu, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.

8. Prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED může vývozce vyhotovit při vývozu produktů, jichž se týká, nebo po jejich vývozu, je-li předloženo v zemi dovozu do dvou let po dovozu produktů, jichž se týká.

Článek 22

Schválený vývozce

1. Celní orgány smluvní strany vývozu mohou povolit kterémukoli vývozci (dále jen „schválený vývozce“), který často odesílá produkty podle této úmluvy, aby vyhotovoval prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED bez ohledu na hodnotu dotýčných produktů. Vývozce, který o takové povolení žádá, musí celním orgánům věrohodně poskytnout veškeré záruky potřebné k ověření statusu původu produktů a splnění všech ostatních podmínek stanovených v této úmluvě.

2. Celní orgány mohou vázat udělení statusu schváleného vývozce na splnění jakýchkoli podmínek, které považují za vhodné.

3. Celní orgány přidělí schválenému vývozci číslo celního povolení, které musí být uváděno v prohlášení o původu nebo v prohlášení o původu EUR-MED.

4. Celní orgány dohlížejí na to, jak schválený vývozce povolení využívá.

5. Celní orgány mohou povolení kdykoli odejmout. Jsou povinny tak učinit, jestliže schválený vývozce již neposkytuje záruky uvedené v odstavci 1, nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo udělené povolení jinak nesprávně využívá.

Článek 23

Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu platí čtyři měsíce ode dne vydání ve smluvní straně vývozu a v této lhůtě musí být předložen celním orgánům smluvní strany dovozu.

2. Doklady o původu, které jsou celním orgánům smluvní strany dovozu předloženy po uplynutí lhůty stanovené v odstavci 1, mohou být přijaty pro účely uplatnění preferenčního zacházení, pokud lhůta stanovená pro jejich předložení nemohla být dodržena v důsledku mimořádných okolností.

3. V ostatních případech opožděného předložení dokladů o původu je mohou celní orgány smluvní strany vývozu přijmout, pokud jim byly dotyčné produkty předloženy před uplynutím uvedené lhůty.

Článek 24

Předkládání dokladu o původu

Doklady o původu se předkládají celním orgánům smluvní strany dovozu postupy platnými v dané zemi. Tyto orgány mohou požadovat jejich překlad a mohou také požadovat, aby bylo k dovoznímu prohlášení připojeno prohlášení dovoze v tom smyslu, že produkty splňují podmínky pro použití příslušné dohody.

Článek 25

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány smluvní strany dovozu dováženy po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému spadající do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406 harmonizovaného systému, předkládá se celním orgánům jediný doklad o původu pro tyto produkty při dovozu první části.

Článek 26

Osvobození od povinnosti předložit doklad o původu

1. Produkty, které jsou zasílány v drobných zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty bez nutnosti předložit doklad o původu, pokud nejsou dováženy obchodně, pokud dovozce prohlásí, že splňují podmínky stanovené v této úmluvě, a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení nejsou žádné pochybnosti. V případě produktů zasílaných poštou může být toto prohlášení uvedeno na celním prohlášení CN22/CN23 nebo na listu papíru k němu přiloženém.

2. Příležitostný dovoz tvořený výhradně produkty pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících či jejich rodin se nepovažuje za obchodní dovoz, je-li z povahy a množství těchto produktů zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.

3. Dále celková hodnota těchto produktů nesmí u drobných zásilek překročit 500 EUR a u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících 1 200 EUR.

Článek 27

Podpůrné doklady

Doklady uvedenými v čl. 16 odst. 3 a čl. 21 odst. 5 prokazující, že produkty, jichž se týká průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED, prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED, mohou být považovány za produkty pocházející ze smluvní strany a že splňují ostatní podmínky stanovené v této úmluvě, mohou být mimo jiné:

- 1) přímý důkaz o činnostech prováděných vývozcem nebo dodavatelem při získávání dotyčného zboží, který se nachází například v jeho účtech nebo vnitřním účetnictví;
- 2) doklady prokazující status původu použitých materiálů vydané nebo vyhotovené v příslušné smluvní straně, v níž jsou používány v souladu s vnitrostátním právem;
- 3) doklady prokazující opracování nebo zpracování materiálů v příslušné smluvní straně, vydané nebo vyhotovené v příslušné smluvní straně, v níž jsou používány v souladu s vnitrostátním právem;
- 4) průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED, prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED prokazující status původu použitých materiálů, vydaná nebo vyhotovená ve smluvních stranách v souladu s touto úmluvou;
- 5) vhodné důkazy týkající se opracování nebo zpracování mimo příslušnou smluvní stranu za použití článku 11 prokazující, že podmínky uvedeného článku byly splněny.

Článek 28

Uchovávání dokladu o původu, prohlášení dodavatele a podpůrných dokladů

1. Vývozce žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED uchovává doklady uvedené v čl. 16 odst. 3 po dobu nejméně tří let.

2. Vývozce vyhotovující prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED uchovává jeho kopii a doklady uvedené v čl. 21 odst. 5 po dobu nejméně tří let.
3. Celní orgány smluvní strany vývozu vydávající průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED uchovávají formulář žádosti uvedený v čl. 16 odst. 2 po dobu nejméně tří let.
4. Celní orgány smluvní strany dovozu uchovávají průvodní osvědčení EUR.1 a EUR-MED, prohlášení o původu a prohlášení o původu EUR-MED, jež jim byla předložena, po dobu nejméně tří let.

Článek 29

Rozpory a formální chyby

1. Zjištění drobných rozporů mezi údaji uvedenými v dokladu o původu a údaji v dokladech, které byly celnímu úřadu předloženy za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů, nezakládá neplatnost dokladu o původu, je-li řádně prokázáno, že se tento doklad skutečně vztahuje na předložené produkty.
2. Zjevné formální chyby, například písařské chyby, v dokladu o původu nevedou k jeho odmítnutí, nejsou-li takové povahy, že vyvolávají pochybnosti o správnosti údajů v něm obsažených.

Článek 30

Částky vyjádřené v eurech

1. Pro uplatňování čl. 21 odst. 1 písm. b) a čl. 26 odst. 3 v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech, stanoví každá dotčená země každoročně částky v národních měnách smluvních stran odpovídající částkám vyjádřeným v eurech.
2. Na zásilku se vztahuje čl. 21 odst. 1 písm. b) nebo čl. 26 odst. 3 na základě měny, ve které je vystavena faktura, podle částky stanovené dotčenou zemí.
3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech na tuto měnu podle kursu platného k prvnímu pracovnímu dni měsíce října. Částky se sdělují Evropské komisi do 15. října a platí od 1. ledna následujícího roku. Evropská komise oznamuje tyto částky všem dotčeným zemím.
4. Země může částku vyplývající z přepočtu částky vyjádřené v eurech na její národní měnu zaokrouhlit směrem nahoru nebo dolů. Zaokrouhlená částka se nesmí odlišovat od částky vyplývající z přepočtu o více než 5 %. Země může ponechat ekvivalent částky vyjádřené v eurech ve své národní měně nezměněn, jestliže v okamžiku každoroční úpravy stanovené v odstavci 3 přepočet této částky před zaokrouhlením převyšuje stávající ekvivalent v národní měně o méně než 15 %. Ekvivalent v národní měně může zůstat nezměněn, pokud by z přepočtu vyplýval pokles jeho hodnoty.
5. Částky vyjádřené v eurech přezkoumává smíšený výbor na žádost kterékoli smluvní strany. Při přezkumu posuzuje potřebu zachování účinků příslušných limitů v reálných hodnotách. K tomuto účelu může rozhodnout o úpravě částek vyjádřených v eurech.

HLAVA VI

METODY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 31

Správní spolupráce

1. Celní orgány smluvních stran si prostřednictvím Evropské komise navzájem předají vzory otisků razítek, která jejich celní úřady používají pro vydávání průvodních osvědčení EUR.1 a EUR-MED, a adresy celních orgánů příslušných pro kontrolu těchto osvědčení, prohlášení o původu a prohlášení o původu EUR-MED.
2. Za účelem náležitého uplatňování této úmluvy si smluvní strany prostřednictvím příslušných celních orgánů poskytují vzájemnou pomoc při ověřování pravosti průvodních osvědčení EUR.1 a EUR-MED, prohlášení o původu a prohlášení o původu EUR-MED a při kontrole správnosti údajů v nich obsažených.

Článek 32

Kontrola dokladů o původu

1. Následná kontrola dokladů o původu se provádí namátkou a vždy v případech, kdy mají celní orgány smluvní strany dovozu důvodné pochybnosti o jejich pravosti, o statusu původu dotyčných produktů nebo o splnění ostatních podmínek stanovených v této úmluvě.
2. Pro účely odstavce 1 vrátí celní orgány smluvní strany dovozu průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED a fakturu, pokud byla předložena, prohlášení o původu nebo prohlášení o původu EUR-MED nebo kopii těchto dokladů celním orgánům smluvní strany vývozu a podle potřeby uvedou důvody své žádosti o kontrolu. Spolu se žádostí o kontrolu zašlou rovněž veškeré získané doklady a informace nasvědčující tomu, že údaje obsažené v dokladu původu nejsou správné.
3. Kontrolu provádějí celní orgány smluvní strany vývozu. Pro tyto účely mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jinou kontrolu, kterou považují za účelnou.
4. Jestliže se celní orgány smluvní strany dovozu rozhodnou pozastavit preferenční zacházení pro dotyčné produkty až do výsledku kontroly, nabídnou dovozci propuštění produktů, avšak stanoví ochranná opatření, která považují za potřebná.
5. Celní orgány, které požádaly o kontrolu, jsou o jejich výsledcích informovány co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou doklady pravé, zda lze dotyčné produkty považovat za produkty pocházející z jedné ze smluvních stran a zda tyto produkty splňují ostatní podmínky stanovené v této úmluvě.
6. Jestliže v případě důvodných pochybností neobdrží žádající celní orgány žádnou odpověď do deseti měsíců ode dne podání žádosti o kontrolu nebo jestliže odpověď neobsahuje dostatečné údaje k rozhodnutí o pravosti daného dokladu nebo o skutečném původu produktů, nepřiznají nárok na preference, s výjimkou mimořádných okolností.

Článek 33

Řešení sporů

Pokud v souvislosti s kontrolními postupy uvedenými v článku 32 vyvstanou spory, které nelze mezi celními orgány žádajícími o kontrolu a celními orgány příslušnými k jejímu provedení vyřešit, se předkládají dvoustrannému subjektu ustavenému příslušnou dohodou. Spory o výklad této úmluvy, které se netýkají kontrolních postupů uvedených v článku 32, se předkládají smíšenému výboru.

Ve všech případech se řešení sporů mezi dovozcem a celními orgány smluvní strany dovozu řídí právními předpisy dané země.

Článek 34

Sankce

Každému, kdo vyhotoví nebo nechá vyhotovit doklad obsahující nesprávné údaje s úmyslem získat pro produkty preferenční zacházení, se uloží sankce.

Článek 35

Svobodná pásma

1. Smluvní strany přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění toho, aby obchodované produkty provázené dokladem o původu, které během dopravy využijí svobodné pásmo na jejich území, nebyly nahrazeny jiným zbožím a nebyly podrobeny jiným úkonům, než je obvyklé pro jejich uchování v nezměněném stavu.
2. Odchylně od odstavce 1 vydají dotčené orgány na žádost vývozce nové průvodní osvědčení EUR.1 nebo EUR-MED, pokud jsou produkty pocházející z některé smluvní strany dovezeny do svobodného pásma s dokladem o původu a jsou zde podrobeny určitému ošetření nebo zpracování, je-li provedené ošetření nebo zpracování v souladu s touto úmluvou.